

AccuJet Li-18 Art. 9335-20

DE Betriebsanleitung Accu Bläser	SK Návod na obsluhu Akumulátorový fúkač
EN Operating Instructions Accu Blower	EL Οδηγίες χρήσης Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας
FR Mode d'emploi Souffleur sur accu	RU Инструкция по эксплуатации Аккумуляторный воздуходув
NL Gebruiksaanwijzing Accublazer	SL Navodilo za uporabo Akumulatorski puhalik
SV Bruksanvisning Batteridrivnen blås	HR Upute za uporabu Baterijski puhač
DA Brugsanvisning Accu-blæser	SR/ Uputstvo za rad BS Baterijski duvač
FI Käyttöohje Akkupuhallin	UK Інструкція з експлуатації Акумуляторна повітродувка
NO Bruksanvisning Batteri blåser	RO Instrucțiuni de utilizare Suflantă cu acumulator
IT Istruzioni per l'uso Soffiatore a batteria	TR Kullanma Kılavuzu Akülü Üfleyici
ES Instrucciones de empleo Soplador Accu	BG Инструкция за експлоатация Акумуляторна моторна метла
PT Manual de instruções Soprador a bateria	SQ Manual përdorimi Fryrës me bateri
PL Instrukcja obsługi Dmuchawa akumulatorowa	ET Kasutusjuhend Akuga puhur
HU Használati utasítás Akumulátoros lombfúvó	LT Eksploatavimo instrukcija Akumuliatorinis pūstuvas
CS Návod k obsluze Akumulátorový foukač	LV Lietošanas instrukcija Ar akumulatoru darbināms pūtējs

GARDENA Akumulátorový foukač AccuJet Li-18

1. Bezpečnostní pokyny	141
2. Montáž	145
3. Uvedení do provozu	145
4. Obsluha	147
5. Skladování	147
6. Údržba	148
7. Odstraňování poruch	149
8. Nabízené příslušenství	150
9. Technické údaje	150
10. Servis/Záruka	151

Překlad originálního návodu na provoz.



Tento výrobek mohou pod dohledem nebo po poskytnutí pokynů týkajících se bezpečného používání výrobku a seznámení s následnými riziky používat děti ve věku 8 let a starší a rovněž osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením nebo nedostatkem zkušeností či znalostí. Dětem není dovoleno

si hrát s výrobkem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Nedoporučuje se, aby tento výrobek používaly osoby mladší 16 let.

Využití odpovídající určenému účelu:

Aukumulátorový foukač GARDENA se hodí k tomu, aby odfoukal částice nečistot nebo posekanou trávu z cest, vjezdů, vnitřních dvorků apod. resp. k tomu, aby shromáždil posekanou trávu, slámu nebo listí na hromady, nebo k tomu, aby odstranil částice nečistot z rohů, spár nebo štěrbin mezi cihlami nebo ve zdivu.

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Pokud se přístroj nepoužívá správně, může být nebezpečný. Uvedená varování a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna základní bezpečnost a efektivnost při práci s tímto přístrojem. Uživatel odpovídá za dodržení všech upozornění a pokynů uvedených v této příručce a vyznačených na přístroji. Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud nejsou výrobkem poskytnuté kryty ve správné poloze.

CS

1. Bezpečnostní pokyny

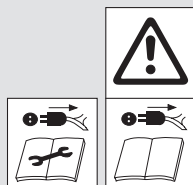
Symbyly na výrobku



Přečíst návod na použití.



Doporučujeme používat i ochranu očí a sluchu. Dejte pozor na to, že do pracovního prostoru může vstoupit třetí osoba, kterou nemusíte slyšet.



VYPNUTÍ:
Před každým seřizováním nebo čištěním odpojte zástrčku ze sítě.



Nedovolte, aby byly v blízkosti jiné osoby.



Nevystavujte dešti.



Odpojte zástrčku ze sítě, pokud je kabel poškozený nebo zamoťaný.



Před čištěním nůžek nebo jejich údržbou vyjměte akumulátor.



Nepoužívat s rozpuštěnými vlasy, volnými šperky nebo volným oděvem.

Obecná bezpečnostní varování pro práci s elektrickým nářadím



VAROVÁNÍ: Přečtete si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, vzniku požáru a/nebo vážným poraněním.

Všechna varování a všechny pokyny uschovejte pro budoucí použití. Označení „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše (bežšňůrové) nářadí napájené z akumulátoru.

1) Bezpečné pracovní prostředí

a) Tento produkt není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi anebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem anebo jim nebyly dány pokyny týkající se použití produktu osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s produktem nehrají. Místní předpisy mohou omezovat věk operátora. Nedovolte dětem nebo osobám neobeznámeným s těmito pokyny používat tento produkt. *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*

b) Při práci s elektrickým nářadím dohlédněte, aby se děti a přihlížející osoby držely v bezpečné vzdálenosti. *Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly.*

c) Nikdy nefoukejte sbíraný materiál směrem k přihlížejícím osobám. *Obsluha nebo uživatel je odpovědný za úrazy nebo rizika způsobená jiným osobám nebo jejich majetku.*

d) Pracovní prostor udržujte v čistotě a řádně osvětleny. *Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.*

e) Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, jako například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů a prachu. *Elektrická nářadí jsou zdrojem jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo výparů.*

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčky elektrických nářadí se musejí shodovat se zásuvkami. Nikdy neupravujte zásuvku nabíječky jakýmkoliv způsobem. Nepoužívejte zástrčky jakýchkoli adaptérů s uzemněným (spojeným se zemí) elektrickým

nářadím. Používejte pouze střídavé síťové napájecí napětí s hodnotou uvedenou na typovém štítku přístroje. Žádný díl přístroje nesmí být v žádném případě uzemněn. *Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.*

b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy (spojenými se zemí), jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. *Je-li vaše tělo přímo spojené se zemí, hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkému prostředí. *Pokud se do elektrického nářadí dostane voda, hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) S nabíječkou a kabelem nabíječky zacházejte opatrně. Pro přenášení, tažení nebo odpojování nabíječky nepoužívejte kabel nabíječky. Udržujte nabíječku a kabel nabíječky v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Před použitím kontrolujte možná poškození. Jestliže nabíječka a/nebo kabel nabíječky projevují jakékoliv známky poškození nebo stárnutí, vyměňte je. Jsou-li nabíječka nebo kabel nabíječky poškozené nebo opotřebované, přístroj nepoužívejte. Pokud je kabel rozříznutý anebo pokud je poškozena izolace, okamžitě odpojte dodávku elektrického proudu. Nedotýkejte se elektrických součástí/kabelu, dokud není dodávka elektrického proudu přerušena. Rozříznutý nebo poškozený kabel neopravujte. Vyměňte ho za nový. *Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) Elektrický kabel musí být rozvinutý. *Stočené kabely se mohou přehřát a způsobit tak snížení účinnosti přístroje. Kabel svinujte vždy opatrně, aby nebyl nikde zkrácený.*

f) K nabíjení akumulátoru použijte pouze nabíječku dodávanou výrobcem. *Použití nevhodné nabíječky může vést k trvalému poškození akumulátoru, nabíječky a/nebo jednotky foukače.*

g) Je-li nutné pracovat s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí, použijte přívod napájení chráněný proudovým chráničem (RCD). Doporučujeme připojení přes proudový chránič s jmenovitým svodovým proudem ≤ 30 mA. Ani s RCD nelze stoprocentně

zaručit bezpečnost a je třeba neustále dodržovat bezpečné pracovní postupy. Při každém použití RCD zkontrolujte.

Použití proudového chrániče RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

a) Při práci s elektrickým nářadím buďte stále v pozoru, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. *Chvilce nepozornosti může při práci s elektrickým nářadím vést k vážnému úrazu.*

b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí a ochranu sluchu. Doporučujeme používat prachovou ochrannou masku. *Správné použití ochranných pomůcek pro dané podmínky, jako je ochrana očí, ochrana sluchu, protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv nebo ochranná přilba, snižá nebezpečí vzniku úrazu.*

c) Zabraňte náhodnému spuštění. Akumulátorové jednotky nemusí být pro uvedení do činnosti připojovány do elektrické zásuvky a jsou tedy stále v provozním režimu. Před připojením nářadí k akumulátorové nabíječce, jeho zvednutím nebo přenášením, se přesvědčte, zda je hlavní spínač ve vypnuté poloze. *Přenášení elektrického nářadí s prstem položeným na hlavním spínači, nebo připojování elektrického nářadí k síti se zapnutým vypínačem značně zvyšuje riziko úrazu.*

d) Nesazte se dosáhnout příliš daleko. Udržte si pevný a vyvážený postoj po celou dobu. Na svahu noste obuv, která neklouže a bude zvláště opatrní. Při sekání necouvejte, mohli byste zakopnout. Chcete, nikdy neběhejte. Příklad nepoužívejte na zebřících. *Tím je zaručena lepší kontrola nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.*

e) Řádně se oblečte. Vždy si oblékněte vhodný oděv, rukavice a pevnou obuv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Mějte vlasy, oděvy a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. *Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.*

4) Použití a péče o elektrické nářadí

a) Tento přístroj používejte pouze způsobem popsáním v tomto návodu a k uvedeným funkcím. Na elektrické nářadí netlačte nadměrnou silou. Elektrické nářadí vyberte podle povahy práce, kterou chcete provádět. *Správné elektrické nářadí vykoná svoji práci lépe a bezpečněji, pokud není přetěžováno.*

b) Před každým použitím zkontrolujte, zda je zahradní vysavač AccuJet schopen

bezpečného provozu. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jej nelze zapnout a vypnout hlavním spínačem. Naučte se, jak přístroj v případě nouze rychle vypnout. *Každé elektrické nářadí, které nelze správně zapnout nebo vypnout hlavním spínačem, je nebezpečné a musí být předáno k opravě.*

c) Po vypnutí přístroje se dále otáčí jeho rotor. *Motor musí být vypnutý a lopatky rotoru se už nesmí točit, jinak by vás mohly vážně zranit.*

d) Vyměňte akumulátor z jednotky:

- před opuštěním přístroje na jakoukoli dobu;
- chcete-li odstranit nějakou překážku;
- před jeho kontrolou, čištěním nebo prováděním práce na přístroji;
- jestliže začne neobvykle vibrovat. Okamžitě ho zkontrolujte. Nadměrné vibrace mohou způsobit zranění.
- před tím, než jej předáte jiné osobě.

e) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, používat elektrické nářadí.

Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

f) Udržte elektrické nářadí. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé části nevyrovnané nebo nespojené, soustředte se na zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Dbejte na to, aby se do žádného ze vstupních otvorů nedostal sbíraný materiál (listí, odřezky trávy, apod.).

Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.

g) Elektrické nářadí a příslušenství používejte v souladu s těmito pokyny a s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Nářadí používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělé osvětlení. *Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

5) Použití a péče o akumulátorové nářadí

a) Nabíjejte jen použitím nabíječky dodávané s vaším přístrojem a specifikované výrobcem. Je-li nabíječka jednoho typu akumulátorů použita pro nabíjení jiných typů akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru.

b) Akumulátorové nářadí je možné používat jen se speciálním akumulátorem. *Použití jiných akumulátorů může vést k nebezpečí vzniku požáru.*

c) Pokud se akumulátor nepoužívá, uchovávejte jej v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby a jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit spojení mezi oběma póly akumulátoru.

Zkratování pólů akumulátoru může vést k nebezpečí popálení nebo ke vzniku požáru.

d) Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se rozhodně nedotýkejte. Dojde-li k náhodnému kontaktu s elektrolytem, omyjte postižené místo vodou. Při zasažení očí elektrolytem neprodleně vyhledejte lékaře. Kontakt s elektrolytem, který může vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popáleniny.

6) Údržba a uložení

Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat výhradně identické náhradní díly.

Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí.

- Utáhněte všechny matice, šrouby a zápuštěné šrouby, aby byl přístroj v bezpečném provozním stavu.
- Opotřebované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Uložte přístroj v chladném, suchém místě mimo dosah dětí. Neskladujte jej ve venkovním prostředí. Přístroj nesmí být skladován v místech, kde teplota převyšuje 35 °C, nebo na přímém slunečním světle. Neskladujte přístroj v místech se statickou elektřinou.

Bezpečnostní varování pro foukač

- **Před použitím foukače si vždy prohlédněte příslušný prostor.** Odstraňte všechny předměty a tvrdé kusy jako kameny, střepy skla, dráty apod., které by se mohly odrazit, vymrštít nebo jinak vás při práci zranit.
- **Nikdy neprovozujte nářadí bez upevněného správného příslušenství.** Je-li nářadí používáno jako foukač, vždy mějte upevněnou trubku foukače. Pro předejití zranění osob používejte jen doporučené příslušenství.
- **Foukač nepoužívejte v blízkosti hořícího listí, dřeva, krbů, ohnišť, popelníků apod.** Správné použití foukače pomůže zamezit šíření ohně.
- **Do trubek foukače nikdy nevkládejte žádné předměty; proud vzduchu s odfukovaným materiálem směřujte vždy od lidí, zvířat, skla a jiných pevných předmětů – stromů, automobilů, zdí apod.** Kameny, hlína nebo úlomky větví se mohou silou vzduchového prou-

du vymrštít nebo odrazit, což může poranit osoby nebo zvířata, rozbit sklo a způsobit jiné škody.

- **Nářadí nikdy nepoužívejte k rozšiřování chemikálií, umělých hnojiv či jiných látek.** Zabráňte tak rozšiřování toxických materiálů.

Bezpečnostní pokyny k používání akumulátoru



NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU!

Akumulátor, který se má nabíjet, musí být během nabíjení položen na nehořlavé, teplu odolné a nevodivé podložce. Leptavé, hořlavé a snadno zápalné předměty odstraníte z blízkosti nabíječky a akumulátoru.

Nabíječku a akumulátor během nabíjení nezakrývat. Při vývinu kouře nebo při ohni vytáhnout nabíječku okamžitě ze sítě.

K nabíjení se smí používat pouze Original GARDENA nabíječka. Používáním jiných nabíječek se může akumulátor zničit, dokonce může dojít k požáru.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

→ Jednotku foukače chraňte před teplem a ohněm. Neopouchávejte foukač dlouhou dobu na radiátorech, ani jej nevystavujte silnému slunečnímu záření.



Nabíječku akumulátoru nepoužívejte venku.

→ Nabíječku chraňte před vlhkostí nebo vlhkými oblastmi.

Přístroj používejte při okolní teplotě v rozmezí 0 °C až +40 °C.

Je nutné pravidelně kontrolovat, zda kabel nabíječky neprojevuje známky poškození nebo stárnutí (lámavost).

Kabel musí být používán vždy v perfektním stavu. Dodávanou nabíječku je možné používat jen pro nabíjení nabíjecích akumulátorů dodávaných s tímto přístrojem.

Akumulátory, které nelze nabíjet, se nesmí touto nabíječkou akumulátorů nabíjet, protože hrozí nebezpečí vzniku požáru.

Přístroj se nesmí používat během nabíjení.

Po nabití odpojte nabíječku od elektrické sítě. Akumulátor nabíjejte jen při teplotách 0 °C až 45 °C.

Po náročném a dlouhodobém používání nechejte akumulátor nejdříve vychladnout.

Akumulátor, který již není schopen funkce, musí být zlikvidován podle předpisů. Nesmí být odeslán poštou. Pro další pokyny se prosím obraťte na vaše místní provozy na likvidaci odpadů.

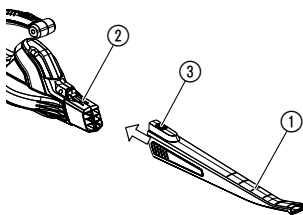
Nebezpečí! Tento přístroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může podle

okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se vyloučilo riziko vážného nebo smrtelného zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty poradit se ještě před provozem přístroje s jejich lékařem nebo výrobcem lékařského implantátu.

Nebezpečí! Při montáži zajistit, aby se v blízkosti nepohybovaly malé děti. Při montáži by mohly spolknout malé díly a mimoto existuje nebezpečí udušení pytlíkem.

2. Montáž

Nasazení trubky foukače:



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!

Motor musí být vypnutý a lopatky rotoru se už nesmí točit, jinak by vás mohly vážně zranit.

→ Před pokusem o montáž nebo demontáž trubky fukaru vypněte přístroj a vyjměte baterii.

1. Srovnejte drážky na trubce foukače ① s drážkami na vývodu foukače ②.
2. Trubku foukače zasuňte do vývodu foukače, až zapadne na své místo; trubka je jištěna k foukači uvolňovacím tlačítkem trubky ③.
3. Chcete-li trubku foukače odstranit, stiskněte uvolňovací tlačítko trubky ③ a současně trubku vytáhněte.

3. Uvedení do provozu

Nabíjení akumulátoru:



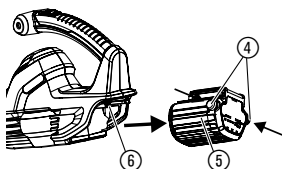
POZOR!

Přepětí ničí akumulátor a nabíječku.

→ Dbejte správného napětí v síti.

Před prvním použitím se musí částečně nabitý akumulátor plně nabít. Doba nabíjení (při prázdném akumulátoru) viz 9. Technické údaje.

Lithiový akumulátor je možné dobíjet kdykoliv a nabíjení se může kdykoliv přerušit, aniž by se akumulátor poškodil (bez paměťového efektu).



1. Zmačknout obě odblokovací tlačítka ④ a akumulátor ⑤ vytáhnout z úchytu akumulátoru ⑥ na rukojeti.
2. Zastrčte zástrčku nabíjecího kabelu ⑦ do akumulátoru ⑤.
3. Zastrčte zástrčku akumulátoru ⑧ do elektrické zásuvky.

Kontrolka nabíjení ⑨ na nabíječce bliká zeleně v sekundovém intervalu: Akumulátor se nabíjí.

Kontrolka nabíjení ⑨ na nabíječce svítí zeleně:

Akumulátor je plně nabit. (Doba nabíjení viz 9. Technické údaje).

Během nabíjení pravidelně kontrolovat, jak nabíjení probíhá.

Indikátor stavu nabití během nabíjení:

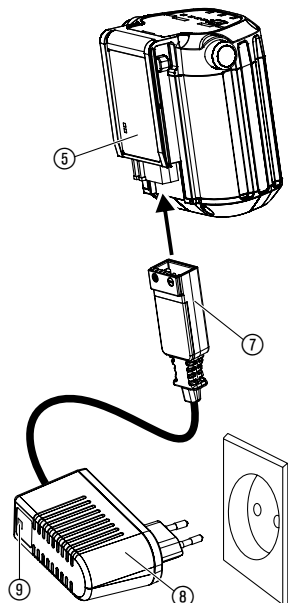
nabito na 100 % L1, L2 a L3 svítí.

nabito na 66 – 99 % L1 a L2 svítí, L3 bliká.

nabito na 33 – 65 % L1 svítí, L2 bliká.

nabito na 0 – 32 % L1 bliká.

4. Když je nabíjení ukončeno, oddělit akumulátor ⑤ od nabíječky ⑧. Nejprve oddělit akumulátor ⑤ od nabíječky ⑧ a pak vytáhnout nabíječku ⑧ ze sítě.
5. Akumulátor ⑤ zasunout do úchytu akumulátoru ⑥ na rukojeti tak, až slyšitelně zaklapne.



Vyvarujte se hloubkového vybití:

Pokud je akumulátor prázdný, vypne ochrana proti nadměrnému vybití automaticky přístroj, aby zabránila přílišnému vybití akumulátoru. Aby se plně nabitý akumulátor nevybil přes nabíječku vytaženou ze sítě, musí být akumulátor po nabití vyjmut z nabíječky. Pokud je akumulátor skladován déle než rok, musí být znovu plně nabit. Pokud byl akumulátor nadměrně vybit, bliká kontrolka nabíjení ⑨ na začátku nabíjení rychle (2. krát za sekundu). Pokud kontrolka nabíjení ⑨ bliká rychle i po 10 minutách, došlo k poruše (viz 7. Odstraňování poruch). Pokud bliká poruchová kontrolka LED ⑨ na akumulátoru, došlo k poruše (viz 7. Odstraňování poruch). V případě úplně vybitého akumulátoru může trvat přibližně 20 minut, než je zobrazen stav nabití pomocí LED na akumulátoru. Proces nabíjení je však trvale indikován blikající LED ⑨ na nabíječce.

Indikátor stavu nabití během provozu:

→ **Stlačit tlačítko ⑧ na akumulátoru.**

nabito na 66 – 99 % L1, L2 a L3 svítí.

nabito na 33 – 65 % L1 a L2 svítí.

nabito na 10 – 32 % L1 svítí.

nabito na 1 – 9 % L1 bliká.

nabito na 0 % Žádná indikace.



4. Obsluha

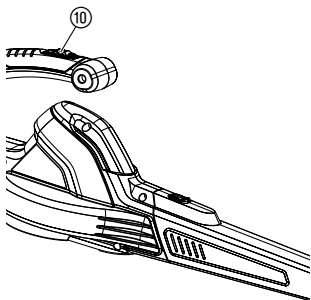


NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!

Přístroj nepoužívejte bez správně připevněné trubky, aby nedošlo k poletování nečistot a/nebo jejich zasažení rotoru, které může mít za následek vážná zranění.

→ Vždy používejte rukavice a ochranu očí, aby vám do očí nebo do tváře nevlétly kamínky nebo nečistoty uvolněné foukačem. Ty by vás mohly oslepit nebo způsobit vážné zranění.

Spuštění foukače:



Pracovní polohy:



Zapnutí foukače:

1. Zasuňte akumulátor do držadla (viz 3. Uvedení do provozu).
2. Přesuňte hlavní spínač ⑩ do polohy ZAPNUTO (I).

Vypnutí foukače:

1. Přesuňte hlavní spínač ⑩ do polohy VYPNUTO (0).
2. Vyjměte akumulátor z držadla (viz 3. Uvedení do provozu).

Je-li přístroj nastaven na foukání (foukač), je vhodný pro odstraňování nečistot nebo posekané trávy z příjezdových cest, chodníků, teras apod., a pro nafoukání posekané trávy nebo listů na hromady, nebo pro odstraňování nečistot z rohů, v okolí spár nebo mezi cihlami.

Proud vzduchu směrujte namířením trubky foukače dolů nebo na stranu.

Vždy pracujte v dostatečné vzdálenosti od pevných objektů jako cest, velkých kamenů, vozidel a plotů.

Při čištění rohů začněte uvnitř a postupujte směrem ven. Tímto způsobem zabráníte nahromadění nečistot, které by vám mohly vletět do obličeje. Při práci dávejte pozor, abyste nepoškodili rostliny. Silný proud vzduchu by mohl slabší rostliny poškodit.

5. Skladování

Vyřazení z provozu:

Přístroj skladujte s vyjmutým akumulátorem a mimo dosah dětí.

1. Zastavte přístroj a vyjměte akumulátor (viz 3. Uvedení do provozu).
2. Nabijte akumulátor. Tím zajistíte delší životnost akumulátoru.
3. Před uložením nebo přepravou nechte motor vychladnout.
4. Přístroj uložte se všemi příslušnými chrániči. Přístroj uložte tak, aby žádná jeho ostrá část nemohla někoho zranit.

Uložení přes zimu:

Přístroj připravte k uložení na konci sezóny, nebo nebudete-li jej používat déle než 30 dní.

Chcete-li přístroj na určitou dobu uložit:

1. Zastavte přístroj a vyjměte akumulátor (viz 3. Uvedení do provozu).
2. Nabijte akumulátor. Tím zajistíte delší životnost akumulátoru.
3. Před dlouhodobějším uložením celý přístroj vyčistěte.
4. Použitím jemného kartáče odstraňte nečistoty ze vzduchových průduchů a z přívodu vzduchu. Nepoužívejte vodu.
5. Přístroj uložte na dobře větrané místo, a je-li to možné, zakryjte je, aby se na nich neusazovaly nečistoty. Nezakrývejte je plastovým obalem. Plast není prodyšný a může způsobit kondenzaci a případně i vznik koroze.
6. Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby na přístroji pevně utažené. Všechny poškozené, opotřebované nebo rozbité části vyměňte.
7. Pro snadnější uložení sejměte trubku foukače.

Likvidace:

(podle RL 2012/19/EU)



Likvidace akumulátorů:



Li-ion

Přístroj se nesmí vyhazovat do normálního domácího odpadu, ale musí být odborně zlikvidován.

→ **Důležité:** Přístroj likvidovat prostřednictvím místního sběrného dvora.

GARDENA Li-akumulátory obsahují lithium-ionové články, které se po skončení své životnosti nesmí přiložit k normálnímu domovnímu odpadu.

Důležité:

Odbornou likvidaci přebírá obchodník GARDENA nebo komunální likvidační místo.

1. Lithiový akumulátor úplně vybijte.
2. Lithiový akumulátor odborně zlikvidujte.

6. Údržba



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění, pokud se foukač samovolně zapne.

→ **Před údržbou stáhněte akumulátor z rukojeti (viz 3. Uvedení do provozu).**

Před každým použitím:

Utáhněte všechny matice, šrouby a zápusťné šrouby, aby byl přístroj v bezpečném provozním stavu.

1. Přesvědčte se, zda jsou všechny díly správně sestavené.
2. Zkontrolujte, zda se neuvolnily, nepoškodily nebo neopotřebovaly upevňovací elementy a díly (např. vyfukovací trubka).
3. Další informace o výměně poškozených nebo opotřebovaných dílů získáte od svého autorizovaného servisního střediska
4. Hlavní spínač – přesvědčte se, že správně funguje jeho přesunutím do polohy VYPNUTO. Přesvědčte se, zda se motor vypíná; pak ho opět spusťte a pokračujte.

Po každém použití:

1. Prohlédněte a vyčistěte přístroj i štitky.
2. Po každém použití zkontrolujte, zda jsou všechny díly pevně utažené a nejsou poškozené. Přístroj vyčistěte vlhkým hadříkem.
3. Pak přístroj osušte čistým suchým hadříkem.








7. Odstraňování poruch



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění, pokud se foukač samovolně zapne.

→ Před odstraňováním poruch stáhněte akumulátor z rukojeti (viz 3. Uvedení do provozu).

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Foukač nefunguje	Prázdný akumulátor.	→ Nabijte akumulátor (viz 3. Uvedení do provozu).
	Nesprávně nasazený akumulátor na rukojeti.	→ Nasadte akumulátor na rukojeť tak, aby zarážky zapadly.
	Hlavní spínač je v poloze VYPNUTO (0).	→ Přepněte hlavní spínač do polohy ZAPNUTO (I).
Foukač abnormálně vibruje	Mechanická porucha.	→ Kontaktovat servis GARDENA.
Foukač nefunguje. Bliká poruchová kontrolka-LED 	Přetížení baterie.	→ Počkat 10 sek. Stlačit tlačítko  na akumulátoru a přístroj znovu spustit.
	Došlo k překročení dovolené provozní teploty.	→ Akumulátor nechat na asi 15 min. ochladit. Stlačit tlačítko  na akumulátoru a přístroj znovu spustit.
Kontrolka nabíjení  na nabíječce nesvítí	Nabíječka nebo nabíjecí kabel nejsou správně zastrčeny.	→ Nabíječku a nabíjecí kabel správně zasunout.
Kontrolka nabíjení  na nabíječce bliká rychle (2-krát za sekundu)	Chyba nabíjení.	→ Nabíječku vytáhnout a opět zasunout.
Foukač se zastavil. Svítí výstražná kontrolka LED 	Chyba akumulátoru / akumulátor vadný.	→ Stlačit tlačítko  na akumulátoru a přístroj znovu spustit.
Akumulátor se nedá nabít	Vadný akumulátor.	→ Vyměňte akumulátor (č.v. 9839).

Smí být použit pouze originální náhradní akumulátor GARDENA BLi-18 (č.v. 9839). Tento je k dostání u obchodníků GARDENA nebo v servisu GARDENA.



V případě jiných poruch prosíme o kontaktování servisu GARDENA.

Opravy smí provádět pouze servisy GARDENA nebo GARDENOU autorizovaní odborní prodejci.

8. Nabízené příslušenství

GARDENA vyměnitelný akumulátor BLi-18	Akumulátor pro přidavný běh nebo pro výměnu.	č.v. 9839
GARDENA Nabíječka baterií		č.v. 8833

9. Technické údaje

AccuJet Li-18 (č.v. 9335)	
Rychlost vyháněného vzduchu	max. 190 km/h
Váha včetně akumulátoru	1,8 kg
Hodnota akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$	68 dB(A)
Nejistota K_{PA}	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$	naměřená 77 dB(A) / zaručená 80 dB(A)
Nejistota K_{WA}	3 dB(A)
Hodnota vibrací na rukojeti $a_{vhw}^{1)}$	$< 2,5 \text{ m/s}^2$
Nejistota K_a	$1,5 \text{ m/s}^2$
Akumulátor	Lithium-Ionen (18 V)
Kapacita akumulátoru	2,6 Ah
Čas potřebný k nabití akumul.	cca 3,5 h 80 % / cca 5 h 100 %
Doba chodu naprázdno *	cca 30 min. (při plném akumul.)
Nabíječka	
Síťové napětí	230 V / 50 – 60 Hz
Max. výstupní proud	600 mA
Výstupní napětí	18 V (DC)

Metoda měření ¹⁾ EN 60335-2-100 ²⁾ dle směrnice 2000/14/EG.

* Skutečná doba chodu se může od udávané doby chodu odlišovat v závislosti na použití, kvalitě stříhu a stavu trávníku.



Hodnota vibrací na rukojeti byla měřena podle normovaných zkušebních postupů a může se používat k porovnání jednoho elektrického přístroje s jiným. Může se použít také k počátečnímu odhadu. Hodnota vibrací na rukojeti se může lišit během skutečného používání elektrického přístroje.

10. Servis/Záruka

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruka:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek. Společnost GARDENA Manufacturing GmbH pro tento výrobek nabízí dvouletou záruku (účinnou od data zakoupení). Tato záruka zahrnuje všechny zřejmé závady výrobku, u kterých lze prokázat původ na základě vady materiálu nebo zpracování. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazuje si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.

- Výrobek se kupující ani třetí strana nepokoušeli opravit.

Tato záruka výrobce nemá vliv na záruční nároky vůči prodejci/maloobchodnímu prodejci.

Pokud dojde k problémům s tímto výrobkem, obraťte se na naše servisní oddělení nebo zašlete vadný produkt spolu se stručným popisem problému společnosti GARDENA Manufacturing GmbH. Ujistěte se, že poplatky spojené s dopravou byly řádně uhrazeny, a že byly dodrženy příslušné pokyny pro odesílání a balení. Vznesení záručního nároku musí doprovázet kopie dokladu o nákupu.

Spotřební materiály:

Trubka foukače podléhá rychlému opotřebení a nevztahuje se na ni záruka.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.:731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.:596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.:416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeičtus gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1428ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
 Aliyev Str. 26A
 1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle/Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Office 5
 1700 Студентски град
 София
 Tel.: (+359) 24666910
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 9330
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesteron
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Dalton@maga.cl
 Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
 Manufacturing Co., Ltd.
 No. 1355, Jia Xin Rd.,
 No. Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
 Shanghai
 201801
 Phone: (+86) 21 59159629
 Domestic Sales
 www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotá, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroiberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
 Josipa Lončara 3
 10090 Zagreb
 Phone: (+385) 1 3794 580
 silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akritia Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinika:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Leirvej 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70264770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Arupos E1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Gardena Division
 Valdeku 132
 Tallinn
 11216, Estonia
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 / PL 3
 00581 HELSINKI
 info@gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZJUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
 Belashvili 8
 1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 T.K. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100
 info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 nevoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
 Tunguhalsi 1
 110 Reykjavik
 ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

JAPAN

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanncyo
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayevoy Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
 107-4, SunDuk Bid.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alive Maki
 av. Molodaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
 Gardena Division
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Gardena Division
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01
 api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Muncesti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
 GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 Sta. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskeneveien 36
 1708 Sarpsborg
 Tel: 69 10 47 00
 www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
 juan_rumozgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albartraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax.: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117 - 1, 23,
 RO 013603 Bucuresti, S.R.
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение OB02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Moldel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11273 Belgrade
 Phone: (+381) 11 48 68 82
 miroslav.jejina@moladel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jaitan Pampin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinika:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 Husqvarna (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº 10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox : 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağcı Diş Ticaret
 Müessesilik A.Ş
 Yunus Mah. Adli Sok. No:3
 İc Kapı No: 1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dostbağcı.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускарна Україна»
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, Київ
 Тел. (+38) 044 498 39 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 1800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.
 Colinas de Bello Monte,
 1050 Caracas
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.03/0317

© GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com